

# Inhalt

Vorwort 7

## Erstes Kapitel: Entwicklungen

Geschichte und Kultur der maghrebischen Juden in  
vorkolonialer und kolonialer Zeit 9

Sprache 25

Exodus 33

## Zweites Kapitel: Die Literatur der Kolonialzeit

Übergänge 39

Schreibende Frauen 42

*Rabbin* 48

Die *Ecole de Tunis* 50

## Drittes Kapitel: Die zeitgenössische Literatur

Kollektive und individuelle Geschichte 54

Vom Selbsthaß zur authentischen Sprache 57

Von der »Tyrannei des Gedächtnisses« zur Schrift der Erinnerung 63

Schreibende Frauen 65

Spuren der Shoa 73

## Viertes Kapitel: Einblicke

»Unwiderruflich getrennt«. Albert Memmi 78

»Der feine Sand des Gedächtnisses«. Albert Bensoussan 83

»Was für ein Verlust! Was für ein Niedergang!« Ami Bouganim 85

»Das wahnsinnige Gedächtnis des Buches«. Annie Fitoussi 90

»Bruchstücke, Splitter, Reste«. Marcel Bénabou 94

»Verschüttet wie eine Sprache«. Hélène Gans Perez 97

»Alle Wunden sind Sterne«. Myriam Ben 99

Eine lange Zeit der Entfaltung 111

## Anhang

Anmerkungen 115

Literaturverzeichnis 120

Biobibliographie 126

Glossar 130